

BETAWUN DJORRA' DJUY'YUNAWUY NAMBA 2 Dhuwal dhe dhu nurruny nhäma

Dhiyanuny ga djorray' lakaram nunhi nayi dhuwandja Betay wukirri bukmakkun Garraywalañumirriw yolñuw walalañ bawalamirrilila wäñalil. Ga wañany nayi ga dhuwal nayañu-rur'maramany märr-yuwalkthinyamirrinhan yolñunhany walalany, walal dhu ga nhinany nuriñiyin romdhuny nunhi walal dhu ga nayañu-ñamathamany nyanhan God-Wañarrnhan, ga bañ-bitjana walal dhu ga nayatham nunhiyiny nunhi yuwalknhany dhäwuny.

Wiripuy marñgikunhamirriy mala ga marñgi-wurruwan djarrpi'kuman walalany nunhiliyi djätñur, bala walalany ga wiripuñuyaman waña-gämany beñuryiny nunhi yuwalkñurnydja dhukarrñur. Yurr nayiny dhu nunhi God-Wañarryuny walalany dhä-gir'yurra.

Garraywalañumirrnaydja mala dhu ga yanbi nunhi nhinany ñamatham yan ga ðälthirra (gali'ñur 1.3-4), märr balanyarayyiny romdhu walal dhu ga milkuman nunha wiripuwur-ruñuny yolñuw walalañ nhaltjan walal dhu ga nhina. Ga dharañana yanbi walal dhu ga nunhi yuwalknhany romnha yuwalkkuman yan,

ga goli-nhirrpanmirr walal dhu ga, ga nayanu-galkunmirra marrtji.

Ga milkuman walal dhu ga walalanguwuy märr-ñamathinyawuynyndja nhandjany God-Wañarrwuny ga bukmakkuny yolñuw walalañ.

Ga yaka yanbi walal dhu ñunhi Garray-walañumirriynyndja walal mengumany ñunhi Garraynyndja dhu roñiyi yan räliny, bäydhi dhu ga ñunhi yolñu walal wiripuñuyamany ga waña.

¹ Dhuwandja djorra' ñarrakuñ Betawun,* ñunhi ñarra dhuwal djämamirr yan yolñu ga djuy'yunawuynyndja Djesu-Christkuñ.

² Dhuwal ñarra ga bukuimirriyaman märr ñayi dhu God-Wañarrnyndja mañutji-wuyunna nhu-malañ, ga nhina nhuma dhu ga ñunhiliyin ñunhi yuwalkñura yan mägayañura romñurnyndja. Ga wiripuny nhuma dhu ga marñgithirr bulun ga bulun dhika nhanukalañuwuynyndja Gar-raywalañuwuy Djesuwalañuwuynyndja limur-ruñgalañuwuy.

God-Wañarryuny ñunhi bilin gänañ'marañala limurrunhany nhanukiyingallilyañala ñayi

God chose us for himself

2 Beta 1.3-15

³ God-Wañarryuny limurruny ñunhi bilin gurrupara ñuliwitjarryin ñunhi nhanukiyingalañuwurra ñayi romgurrnyndja ganydjarrmir-riwurra ñunhiyiny nhä malany bukmak many-maktja dhiyakuny bala walñaw nhinanharaw yuwalkkunharawnha yan, märr limurr dhu

* 1:1 Peter

ga ŋayaŋu-ŋamathamany ŋanyapinyan yan God-Waŋarrnhan. Ga balanyamirriy ŋunhi limurr dharanarnha ŋanya, bala ŋayi limurruny ŋunhi rälimirriyanala nhanukiyingala ŋayi bala limurr ŋuli ga nhakun märraman ŋunhiyiny rom malany nhanukuŋuny ŋunhi latjuny' ga djeŋarra'mirrydja.

⁴ Yo, ŋayiny ŋunhi God-Waŋarryuny yuwalk yan limurrunguny gurrupar wäwun'tja ŋunhin mel-widi'mirra mala, märr nhanju dhu ŋunhi djiwarr'wuynydja ganda' maŋ'thunna limurrungala walŋanurnydja, ga ŋuriŋiyin limurr dhu ga ŋunhi nhinany, märr limurruny dhu ŋunhi yakan dhuwalaŋuwuyyuny munatha'wuyyuny romdhu baku-ŋayatham ga garrwi'yun.

⁵ Ga dhiyakiyin ŋunhi ŋayaŋuwnydja nhumany dhu ga ŋunhi mirithirra yan djämany dälkumany nhuŋuwuy dhe märr-nhirrpanminyawuynydja. Yo, ŋunhiwiliyiny dhe dhu märr-nhirrpanminyawuyilinydja ŋapalil ŋal'maram ŋamakurrnha rom ga dharanamirrinhan romnha. Ga ŋunhiwiliyiny ŋunhi dharanamirrilinydja romlil bukulil-ŋal'maraŋ

⁶ ga ŋayaŋu-dharradanhan. Ga ŋunhiwiliyiny ŋayaŋu-dharradalinydja bukulil ŋal'maraŋ ŋunhiyiny ŋunhi dhe dhu yakan ŋula gandarrŋur märr-djawaryun bala dadawyunna, ga ŋunhiwiliyiny ŋapalil ŋal'maraŋ ŋunhi nhaltjan dhe dhu ga nhina nhanjuwuyinha yan God-Waŋarrwun,

⁷ ga märrmirriyi muka gi ŋunha wiripuwur-

ruŋguny Garraywalaŋumirriw yolŋuw walalaŋ, ga ŋunhiwiliyiny ŋapalil ŋal'maraŋ märr-ŋamathinyawuynha.

⁸ Ga ŋuli nhe dhu marrtji ŋunhi ŋuthandja bala dhuwalatjandhiny dhukarrkurr dhiyaŋiyiny dhu ga ŋunhi maŋutji-lakaraman ŋunhi ŋuriŋiyiny marŋgi-gurrupanaray nhanukal Garraywalnydja Djesu-Christkalnydja limurrŋugalaŋuwal ŋunhiny nhakun nhuŋu walŋany bilin borummirriyinan ga mayali'mirriyinan.

⁹ Yurr ŋuli nhe dhu ga yakany bitjandhiyi nhina, ŋunhiyiny nhakun nhe ga yakan barrku-đakthun nhäma ŋunhiny nhe bambaynha, bala nhe ŋunhiyiny liya-dhumukthinan ŋunhi nhuŋu dhuwurr-yätjtja rom bilinuwuynha muka bäy-lakaranhawuynha.

¹⁰ Yo, lundu walal! Gatjuy djämany walal gi mirithin yan, märr dhu ŋuriŋiyiny ŋunhi djämay mala milkuman ŋunhi ŋayiny God-Waŋarrayuny nhuna yuwalknha yan djarr'yurrnydja. Ga ŋuli nhe dhu marrtji ŋunhi bitjandhiny bala djäma, nhunanhany dhu ŋunhi bäyŋun ŋula nhaliynydja galkirrinnyamaram.

¹¹ Bala ŋayi dhu ŋunhi Garraynydja limurrŋu walŋakunhamirrnydja Djesu-Christtja gumurr-ŋamathin nhuŋuny mirithin yan dhika ŋunhi nheny dhu boŋguŋ ŋayaŋuny mäwilimirriyin dhika ŋunhalnydja ŋunhi nhanukalnydja wäŋaŋur, ŋunhi ga ŋunhayi dhärra bitjana bili yan wiyinŋumirra.

¹² Ga dhiyaŋuny bala nhe ga dhuwaliyi baŋ-bitjana yan nhakun ŋayatham ŋunhiyiny

ɲunhi yuwalknhany ɲunhi nhe bili märraɲal ɲäthil. Yurr ɲarrany dhu dhuwal nhuna buluyi guyaɲanhamirriyam dhiyakiyiny malaɲuw.

¹³ Ga bitjanna ɲarra ga dhuwal guyaɲany gam', ɲarra dhu gi biyak bili yan guyaɲanhamirriyaɲ nhumalany, ga bäy ɲarra dhu ganarrthul dhuwal rumbal ɲarrakuwuy ɲarra.

¹⁴ Ga, bili muka ɲayi ɲunhi Garrayyuny Djesu-Christthuny ɲarrakal lakaram dhawatmaram ɲunhi galki ɲarrany dhu bäyɲuthirra.

¹⁵ Bala ɲarrany dhu ga dhuwal mirithirra nhakun djämany, märr nhumany dhu gi ɲunhi bawalamirriynydjä guyaɲin dhuwaliyiny mala, ɲunhi ɲarra dhu ganarrthulnydjä nhumalany.

Betan ɲunhi maɲutji-marɲgi Djesu-Christkalaɲuwnydjä djeɲarrow'

Peter was an eye-witness of Christ's glory

2 Beta 1.16-21

¹⁶ Yo, ɲunhi ɲanapurrr gan dhäwuny nhumalaɲ lakaraɲal ganydjarrpuynydjä nhanukalaɲuwuy Garraywalaɲuwuynydjä Djesu-Christkalaɲawuynydjä, ga gumurr-roɲiyinyawuynydjä nhanukalaɲuwuy, yaka ɲunhiyiny dhäwu mala yolɲuwuɲuny liyapuy djämapuy. Bili ɲanapurrrnydjä gan ɲunhi nhäɲal warray Djesu-Christnhany ɲanapurrunɲgiyingalnydjä maɲutjiy, ga nhäɲalyi ɲanapurrr gan nhanɲu ɲunhi mäwilimirrynydjä ganydjarr.

¹⁷ Yo, ɲayiny ɲunhi God-Waɲarrnydjä ɲunhi ɲutu-Dälnydjä ɲunhi ɲayi ga

nhinany galumanyaṅṅha, waṅanany nhanṅu mār-rṅal'yurnnydja bitjarra, “Dhuwaliyin ṅunhi ṅarrakuwuynydja Gäthu'mirriṅu marrkapthunamirrydja. Ga mirithirra yan ṅarra ga nhanukal dhuwal goṅmirriyirrydja.”

¹⁸ Ga ṅanapurrydja ṅunhi ṅunhiliyi muka rrambaṅi ṅanapurrr Djesu, ṅunhiliyi ṅanapurrr gan nhinan dharrpalṅur bukuṅur, ga ṅäkul ṅanapurrr gan ṅunhi rirrakaynydja waṅanhawuynydja beṅurnnydja djiwarr'ṅurnnydja.

¹⁹ Ga ṅunhiyiny dhäruk ṅunhi walal gan God-Waṅarrwal djawarrkmirriy mala lakaraṅal, ṅunhiyiny maṅ'thurrydja yuwalkthinan yan napurrṅala ṅunhiliyin ṅunhi dhuyunṅura bukuṅurnnydja. Ga ṅunhiyiny ṅunhi mäwilimirrydja dhäruk God-Waṅarrwuny balanyan nhakun baḍayalan' ṅunhi ṅuli ga djarratawun'mirriyaman buku-munhan' wäṅany. Gatjuy gyaṅiny gi ṅamathanṅun dhuwandja dhäruk, bili ṅayiny dhuwal balanya nhakun baḍayalan' ṅunhi ṅuli ga garkambarryaman, ga bäy ṅayi dhu djaḍaw'yun, bala ṅayi dhu Baṅumbirrydja djeṅarra'yirra dhiyaliiyiny ṅunhi ṅayaṅunṅurnnydja nhokal.

²⁰ ṅurruṅuny ṅathil dhe dhu marṅgithirr dhiyakuny. ṅunhi ṅunha ṅäthiliṅunṅurnnydja djorra'ṅur dhäruk mala djawarrkthunawuynydja dhe dhu ṅunhi bäyṅun yan mayaliny' bil-maram ṅuriṅiyiny ṅunhi nhokiyinṅalnydja dhe djälyu.

²¹ Bili yaka walal gan ṅunhi walalawuynydja nhakun dhäwu-gänhamirriynydja mala dhäwu

ŋamaŋamayurr walalaŋgiyingalnydjja liyay,
ŋany ŋunhiny walalany gan waŋa-gaŋalnydjja
Dhuyu-Birrimbirryu warray.

2

*Dhuwandja ga lakaram mayali'-
gänhamirrinhan yolŋuny waŋa-gänhamirrinny*

Telling about false teachers

2 Beta 2.1-22

¹ Be ŋäthilnydjja baman'tja nyäl'yunayŋu
djawarrkmirr mala gan maŋ'thurr beŋuryi
Yitjuralpuyŋuwala* yolŋuwal walalaŋgal
malaŋur. Ga bitjandhi bili dhu ŋunhi nyäl-
marŋgi-gurrupanamirrnydjja mala maŋ'thurr
nhumalaŋgalnydjja, ga walalŋha dhu ŋunhi
bađuwađuuyurr yuwalktja mala dhäwu, ga
marŋgi-gurrupulnydjja walal dhu gi ŋunhi
djarrpin' mala dhäwuny beŋurnydjja ŋunhi
ŋurruŋuŋurnydjja dhäwuŋur. Ga nhanŋuny
walal dhu gi Garraywuny ŋunhi ŋayi walalany
märraŋal dhawatmaraŋal walalnydjja nhanŋu
dhu ŋunhi ŋapa-bilyurra, ga ŋuriniyiny
romdhu walal dhu ŋunhi bondin yan malany-
dhawar'maranhamirr.

² Ga dharrwan mirithirra dhu ga ŋunhi
yolŋuny mala malthun walalaŋguny
ŋurikiwurrunguny nyäl'mirriwnha bur-
rpu'mirriwnha romguny. Ga wiripuwurruyny-
djja mala yolŋu'-yulŋuy ŋuli ga ŋunhi nhäman
walalaŋgal nyälnydjja mala rom bala walal ŋuli

* 2:1 Israel

ga ņunhi dhä-yarrkthunna waņany ņurukuny ņunhi yuwalkkuny dhäwuw.

³ Yo, mirithirra walal dhu ga ņunhi wanaņa-dumurruyirrydja rrupiyawnydja, yan nhakun dhu ga mayali'-gaman bađuwađuyunna, ga waņany walal dhu ga ņunhi be yäwuluy'nha dhika rirrakayyuny. Yurr ņayiny ņunhi Mala-djarr'yunamirrydja walalaņ ņuli gi yaka war-ray ņorri yakurr, ņayiny ņuli ga ņunhi nhäma yan walalany ņunhi nhaltjan walal ņuli marrtji djäma.

⁴ Näthilnydja be God-Waņarrwal dhäwu-gänhamirriy yolņuy walal bitjarriyi djäma yätjkurr, yurr ņayiny ņunhi God-Waņarrnydja yakan walalaņ wuyunna. Yanan ņayi walalany ņunhi ņurrkaņalnydja balan ņunhi dhä-gir'yunamirrilila wäņalilnydja, ga ņunhiyin walal ga nhinany ņunhiliyin ņarņgaņurnydja buku-munha'ņura wäņaņurnydja guparaki'mirra, galkunna walal ga ņurikiyin dhä-dhawar'yunamirriwnha waluwnydja, ņunhi ņayi dhu God-Waņarryuny walalany mala-djarr'yurra.

⁵ Ga balanyamirriy ņunhi Nawamirriynydja* waluy, yakan ņayi ņunhi God-Waņarrnydja walalaņ wuyunna yanan ņayi ņunhi dhä-monyguņala dhuwal wäņany yirralwany ga-puynha bala buwayakkuņala bukmaknhan yan; ga walņakuņalnydja ņayi ņunhi ņanyapinyan yan Nawanhan ga gurruņumirrinhan mala nhanņu ga bilin, ņunhiyinhan ņunhi ņayi gan yuwalkkuņala yan dhäwu lakaraņal.

* 2:5 Noah

6 Ga bitjarryi bili Ńayi dhä-gir'yurr yolŃuny walalany Ńunhiwurrnhany Ńunhi walal Ńuli ganha nhinanha Ńunhili märrma'Ńur wäŃaŃur yäkuŃur Djudum* ga Gumura.* Ga buwayakkuŃalnydja Ńayi Ńunhi Ńunhiyiny wäŃany maŃdany gurthaynha, ga nhäranany Ńayi gan Ńunhi wäŃany ga lirrwi-daw'yurr. Ga ŃuriŃiyiny ga Ńunhi mel-lakaram limurruŃun bawalamirriwnha, Ńuli dhu ga Ńunhi Ńula yolthu yolŃuy mala bitjandja bili yan djäma yätjkurrnydja, Ńunhiyinhany dhu Ńunhi yolŃuny mala bitjandhin buma buwayakkuman yan.

7-8 Ga balanyamirriynydja waluy Ńayi God-WaŃarryu walŃakuŃal waŃanyynhan yan yolŃunhany yäkuny Lutnhan,* Ńunhi Ńayipin waŃanyynha gan dhuwurr-dhunupany yolŃu nhinan Ńunhiliyiny. Ga nhinanany Ńayi gan Ńunhi Luttja mirithinan dhika ŃayaŃu-midikinany bili Ńayi gan Ńunhi nhäŃalnydja balayin dhuwurr-yätjlila romlilnydja djämalil bitjanan bili yan walu-Ńupanan, bala Ńayi gan Ńunhi nhinanany ŃayaŃu-yätjtjinan mirithinan yan dhika ŃuriŃiyiny yätjkurruynydja mala romdhu walalaŃal.

9 Yo manymak, Ńayiny Ńunha God-WaŃarnnydja marŃgi Ńunhi nhalayak Ńayi dhu dhuwurr-dhunupamirrinhany yolŃuny walalany walŃakuŃ balanyaŃuryi Ńunhi ŃayaŃu-wutthunamirriŃur romŃur mala, ga balanyayi bili Ńayi Ńunhi marŃgi nhaltjan Ńayi

* 2:6 Sodom * 2:6 Gomorrah * 2:7-8 Lot

dhu ņunhi dhä-gir'yurr dhuwurr-yätjmirriny yolņuny walalany dhiyaņ bala ga yalala ņunhi Mala-djarr'yunamirriynha Waluy.

10 Yuwalknha yan ņayi dhu ņunhi God-Waņarrayuny dhä-gir'yurrnydja mirithin yan ņunhiwurrunhany yolņuny walalany rom-bađuwađuyunamirrinhany mala, bili walal ņuli ga ņunhi walalawuynha yan guyaņanhamirrydja ga malthundja walal ņuli ga ņunhi ņurikiyin bili yan djarrpiw'nha yan romguny walalaņgiyingalaņaw milnyaņ'mirriwnha. Ga bÿyņun walal ņuli gi ņunhi mÿrr-barrariny, ņunhi walal ņuli waņa ga yätjkurruyamany ņurukuwurrunguny yolņuw walala ņunhi walal ga nhina ņunha djiwarr'ņur ņunhi djeņarra'mirriņur wÿņaņur.

11 Yo, ga bÿydhi ņunhi God-Waņarrwu dhäwu-gÿnhamirrydja yolņu mala mirithirr nhakun ganydjarr-dilkurr, ņunhi walal ga bulun djulkmaram ņunhiwurrunhany ņunhi nyÿl-lakaranhamirrinhany yolņuny walalany. Yurr bÿyņun ņula walalnydja ņuli gi ņunhi God-Waņarrwalnydja dhäwu-gÿnhamirriy yolņuy mala nyamir'yurrnydja walalany yätjkurr-lakaraņuny ņunhiwurrunhany nyÿl'mirrinhany balany nhanukalnydja God-Waņarrwalnydja.

12 Dhuwalawurryiny ņunhi nyÿl-marņgi-gurrupanamirrydja mala ņunhi balanyan bili yan nhakun ņunhi wakinņun warrakan' mala ņunhi walal ņuli ga nhina guyaņanhamiriwnha, ņunhi walalany ņuli gatmaram bala yan buman rakunyguman. Ga walalnydja ņunhiwurryiny

ŋunhi nyäl-marŋgi-gurrupanamirr mala dhä-warranydjäl'nha yolŋu mala ga waŋany walal ŋuli ga ŋunhi bawalan yan. Bala ŋuriniyi walalaŋgal nyalmiriynydjä ga burruynydjä romdhu walalany dhu baɖuwaduyurra.

¹³ Ga djämany walal gan ŋunhi yätjkurra ŋayaŋu-wutthunamirra rom, ga ŋunhiyi bili yan yätjkurr mala dhu walalaŋguny buku-roŋiyi. Walalynydjä ŋuli ga ŋunhi guyaŋa yanbi dhuwal manymak walal dhu ga nhä mala yätjkurr djäma walupuy. Ŋayiny ŋunhi balanyanyayiny rom yätjkurra yan mirithirra, ga ŋathany walal ŋuli ŋunhi luka mala-manapan nhumalaŋgalnydjä, ga waŋanhamirrynydjä walal ŋuli ga ŋunhi dhäwuny lakaranhamirr yätjkurra yan mala, märr walal dhu ga djäl manymakkunhamirr, bala walal ŋuli yan ŋayaŋu-wutthunmirra bala goramirriyirra.

¹⁴ Ga guyaŋany walal ŋuli ga ŋunhi marramba'yinyarawnha yan. Ga bäyŋun walal ŋuli gi ŋunhi manygarrayiny balanyaŋuryiny mala yätjkurruŋur. Ga bondin yan walal ŋuli ŋunhi gaɖmaramany ŋayaŋu-yalŋgimirrin hany yolŋuny walalany rumbalkuman yan. Ga mułkurruŋurnynydjä walalaŋgal ga dhaŋaŋdhirrynydjä wanaŋan yan rom. Yo! Bilin muka, yindiŋura walal ŋunhi dhä-gir'ŋur God-Waŋarrwalnydjä.

¹⁵ Yo, ŋuriniwurrunyynydjä nyäl'-marŋgi-gurrupanamirriynydjä walal bilin gan ganarrthaŋala ŋunhiyiny ŋunhi yuwalktja ga dhunupany dhukarr, ga marrtjiny walal ga dhuwal ŋunha wiripuwurra dhukarrkurnynydjä,

malthundja ga romguny ŋurikin yolŋuw yäkuw Baylamgalaŋawnha* nyalmiriwnha burrpuw'nha romguny ŋunhi ŋayi gan nhinan ŋäthil be baman', gäthu'mirriŋuny ŋayi ŋunhiyi Beyuw.* Baylamdja ŋunhi God-Waŋarrwu dhäwu-lakaranhamirr, yurr ŋayi gan ŋunhi djämany djarrpi'kuŋal, rrupiyawnha yan gan wanaŋa-dumurruyin.

¹⁶ Yurr waŋanany ŋanya ŋunhi Baylamnhany raypirri'yurrnydja balanyaŋurnydja yätjkurruyanhanurnydja djämaŋur nhanukiyingalyi yan duŋ'kiynydja, ga waŋanany ŋayi gan ŋunhi nhakun gan yolŋuynha yan gulmaraŋal ŋanya.

¹⁷ Yo, walalnydja ŋunhi ŋunhiwurryiny ŋunhi nyäl'-lakaranhamirrnydja yolŋu walal balayan nhakun gapun maŋutjin ŋunhi ŋuli ga dhärra gapumiriwnha baŋdanynha. Ga wiripuny walal ŋunhi balanya nhakun waŋupini ŋunhi ŋayi ŋuli wataynydja boy'yun bawalamirrilila wäŋalil. Ga bilin ŋayi ŋunha God-Waŋarryuny gänaŋ'maraman wäŋany walalaŋ ŋurikiwurrunguny ŋunhan yan dhä-gir'yunamirriŋura wäŋaŋurnydja, buku-munhan' ŋunhiyiny wäŋa mirithirra.

¹⁸ Ga dhäwuny walal ŋuli ga lakaram yay'yayyunna dhika, bili walal ŋuli ga ŋunhi ŋunhiwurryiny lanydjatmaranhamirra, be nhina garramatkunhamirra. Ga rumbalkuman yan walal ŋuli ŋunhi bađuwađuuyundja butjulam ŋunhi ŋayaŋu-yalŋgimirrinhany yolŋuny

* 2:15 Balaam * 2:15 Beor

walalany ŋunhi walal dhiyaŋ muka bili gänaŋ'maranhamirrydja walalanhawuynha walal beŋurnydja ŋunhi djarrpi'ŋurnydja romŋur.

19 Ga dhawu'-nhirrpandja walal ŋuli ga yolŋunhany walalany balanydjarratjarrawnha nhinanharawnydja manymakkunharawnha, yurr walalawuynydja ŋunhi ŋunhiwurryiny garrpinawuynha walalaŋgiyingaŋawuŋuny yätjkurruwuŋ ŋunhi walalany ŋuli ga gäma ŋula wanhawala, dhiŋganhamirrilila romlil. Ŋunhi ŋayi dhu ŋula yol yolŋu yakany yaka'yun ŋula nhakuny yätjkurruw, ŋunhiny ŋayi balanyayiny yolŋu nhakun garrpinawuynha yätjkurruwuŋun romguŋ, bili ŋunhiyiny nhakun yätjkurnydja rom buŋgawan nhanŋu.

20 Ga ŋunhi ŋuli yolŋu yuwalkkumany nhakun marŋgithirr Djesu-Christkuny ŋunhi ŋayi limurruŋ Garray ga Walŋakunhamirr, bala walal ŋuli gananna ŋunhiyiny ŋunhi dhuwalaŋuwuynydja munatha'wuynydja rom yätjkurnydja malany. Ga ŋuli ŋayi dhu ŋunhiyi yolŋu dhäŋur beŋurnydja ŋunhi Garraywalnydja marŋgithinyaŋur buluyi nhakun bilyun balayi roŋiyirryi yätjkurrulil. Ga nhinany ŋayi ŋuli ga ŋunhi ŋunhiyiny yolŋu yätjkurra yan mirithirra djulkmaraman ga ŋunhiyiny walŋa ŋunhi nhaltjarr ŋayi gan ŋäthil nhinan Garraywalaŋumiriw yan.

21 Manymaktja nhanŋu ŋurikiyiny yolŋuw ŋayi balaŋ yakan yan marŋgithinya romgu dhunupawnydja, dhuŋan yan ŋayi balaŋ ganha nhinanha bili walal ŋunhi diltjin-gurrupar

ṅurikiyiny ṅunhi dharrpalwuny dhäwu.

²² ṅunhiny walal balanyan nhakun dhäwu ga ṅorra balanya gam', "Wungandja ṅuli marrtji'-marrtji ga balayi ṅayi ṅuli ga gaṅaru ṅanyapinya ṅayi luka roṅanmaramdhi. Ga wiripuny bikipiki, ṅunhi ṅayiny bilṅuwuyṅha rurrwuyunawuyṅha ḍarrtjalkṅha, ga ṅayiny dhu ṅunhi buluyi balayi roṅiyirryi bala ḍur'yunmirra ṅanyapinya ṅayi dholulila."

3

*Dhuwandja ga lakaram Garraynhan
roṅiyinyarawnha*

*Telling about the Lord's coming
2 Beta 3.1-18*

¹ Yo, marrkapmirr ḷundu walal, ṅäthilnydja ṅarra ṅunhi bili muka wukirri nhumalaṅ, ga dhuwandja ṅarra ga buluyi nhakun wukirri nhumalaṅ, yan ga biṅga'maram guyaṅanhamirriyaman nhumalany ṅurikiyin malaṅuw, märr nhuma dhu ga guyaṅany ṅamathaman, ḍarrtjalkthun yan guyaṅanhawuyyuny. Guyaṅiny walal gi ṅamathanun ga yakan menguṅuny ṅunhiyiny

² ṅunhi nhä mala, ṅunhi walal gan God-Waṅarrwal dharrpalyu djawarrkmirriy mala ṅäthil wukirri be bala baman'. Ga biyakiyi bili gi guyaṅiyi yan dhäruk-nhirrpanminyawuyṅnydja Garraynhany limurruṅ Walṅakunhamirrinṅany ṅunhi ṅayi gur-rupar nhumalaṅ ṅurikiwurrungalaṅuwurriy

djuy'yunawuywal yolŋuwal walalaŋgal
limurrungalaŋuwal.

³⁻⁴ Yo marŋgithi walal biyak, bili ŋunha
ŋunhi galki dhawar'yunamirriynydjaja waluy
yolŋuynydjaja walal dhu ga ŋunhi bäyŋun ŋula
nhäny mala guyaŋi, ŋany malthurrnydjaja walal
dhu gi ŋunhi walalaŋgiyingaŋawaŋha walal
djarrpiw'nha djälwuny. Ga warku'yurra walal
dhu gi ŋunhi nhumalanhany, biyakun walal dhu
gi ŋunhi waŋiny, "Way be muka ŋayi ŋunhi
Garrayyuny nhumalaŋgal dhawu'-nhirrpandja
nhumalany roŋiyinyaraw räli? Ga bilin ŋunha
limurrŋ mala-ŋurrkanhayŋuny mala yolŋu
walal marrtjin murrmurryurra. Bukmaknha
yan ga dhuwal wäŋany dhärära ŋunhiyi bili yan
djambimiriw'nha."

⁵ Yo, biyakiyin walal dhu gi ŋunhi waŋiny,
bili walal dhu ŋunhi maŋutji-nhäŋun
moŋuny ga mulkurrnydjaja walalaŋ dhu ŋunhi
dhumukthin. Bäyŋun walal dhu gi guyaŋi
ŋunhi dhuwandja munathany' ga djiwarrny'tja
wäŋa baman'tja ŋayipi muka bokmar God-
Waŋarryu nhanukiyingal dhärükthuny. Yo,
dhuwandja ŋunhi munathany' wäŋa maŋ'thurr,
dhawatthurrnydjaja marrtjin räli beŋur muka
gapuŋur.

⁶ Ga ŋuriniyi bili yan gapuy waŋganydhu
ŋayi ŋunhi God-Waŋarryu buwayakkuŋalnydjaja
dhuwandja munatha'nhandy wäŋany be muka
ŋäthil yan baman'.

⁷ Ga dhiyaŋuny bala ŋayi ga dhuwal
God-Waŋarryuny ŋayatham yan ŋunhandy
ŋunhi djiwarr'nhandy wäŋany malany ga

dhuwal munathany' ga yan bili-i-i ga dhä-dhawar'yunamirrinha waluy, bala ñayi dhu ñunhi dhuwandja munatha'nhany wängany ga dhuwurr-yätjmirrinhany yolñuny walalany gurthaynha buwayakkuñ.

⁸ Lundu walal ñarraku, guyañi ñathil walal gi dhuwaliyi, ga yaka meñgununy dhuwandja ñunhi dhäwu gam'. Garraywalnydja dhuwal mañutjinur ñunhi 1,000-tja dhuñgarra balanyan bili yan dharañanan nhakun wänganyinha yan walu nhanukalnydja. Ga ñunhi wänganydja walu balanyayi yan bili nhakun ñunhi 1,000-nha dhuñgarra.

⁹ Garrayyuny ñuli gi dhuwal yaka yan ñayathul nhanñuwuy ñayi dhawuny' mala wiyin-märrañuny, ñunhiny ñayi ñuli djäman yan bala ñunhi nhä ñayi ñuli dhawu'-nhirran, yaka nhakun ñunhi wiripuwurruy yolñu'-yulñuy ñanya ñuli ga guyaña ñurikiyi waluw nhanukalañaw gumurr-roñiyinyaraw. Yo, God-Wañarrnydja ñunha ñayañu-galkunamirr, ga yaka ñayi djäl ñayi dhu ñula wängany yolñu dhuñgam, ñanydja djälnydja ñayi limurr dhu bukmaknha yan bilyunna yätjkurrñurnydja romñur märr limurr dhu bukmaknha yan walñathiny.

¹⁰ Yo, yuwalk yan dhu ñunhi Garraywuny walu buni, biyakun nhakun ñuli ñunhi manaña-dumurr yolñu marrtji gayul djuðapthun. Yo ñayiny dhu boñgun ñunhi dhuwandja garrwarnydja wäña djiwarrny'tja winya'yurra yindiynha dhikan rirrakayyuny, ga ñunhayi ñunhi garrwarpuynydja nhä malany dhu

marrtji nhärin warrpam'nha nyarra'yurra dhu ņuriņiyin ņunhi gurthaynha. Ga dhuwandja ņunhi munathany' wäņa ga bukmaktja nhä mala dhu maņ'thurra warranulthin.

¹¹ Yo, bukmaknha dhu ņunhi nhäny mala buwayakthin. Ga nhumany dhu ga yanbi ņunhi nhinany ņamakurrnha yan, darrtjalknha ņula nhämiriwnha, gänaņ'thunna dhu ga beņurnydja ņunhi yätjkurruņurnydja, nhanņuwuynha yan dhayunamirrnydja ga djämany ga God-Waņarrwun yan.

¹² Nhumany yanbi dhu ga ņunhi nhinany galkunna dhukarr-nhäman ņurikiyiny Godkalanumirriwnydja waluw, ņunhi ņayi dhu God-Waņarryuny mala-djarr'yurra bukmaknhan yan yolņunhany walalany, ga birrka'yurr gi yan rälimirriyaņ ņunhiyiny waluny. Bili balanyamirriwnydja ņunhi waluy ņayiny dhu boņuņ ņunhi ņunhany garrwarnhany wäņany djiwarr'nhany buwayakkuņun gurthaynha, ga bukmaktja dhu ņunhi nhäny mala gormur'yin nyarra'yurra.

¹³ Yurr ņayiny ņunha God-Waņarryuny limurruņ dhawu'-nhirrparr, ņayi dhu djäma yuņan djiwarrny'tja ga yuņan, munathany' wäņa, bala limurruņydja ga dhuwal Garraywalanumirriwnydja yolņu walal gatpu'yunna, dhukarr-nhäman ga ņurikiyiny yuņawnha wäņawnydja, bili ņunhaliyiny dhu ga ņunhi Godkalanumirriwnydja yolņu walal nhininy gi rom-dhunupan yan.

¹⁴ Yo, lundu walal, dhuwal nhakun nhuma ga djämany galkundja ga yan badaktja, märr ņayi

dhu nhuna Garrayyuny boŃguŃ maŃ'maraŃuny rom-dhunupanhan ga ŃayaŃu-darrtjalknhan. Nhininy walal gi mägayan yan.

¹⁵ Ga yakan meŃguŃuny Ńunhi Garraynydja dhuwal ŃayaŃu-galkunamirr, bili Ńayiny Ńunha djäl Ńayi dhu bukmaknhan yan yolŃunhany walalany walŃakuŃ. Ga balanyayi bili yan Ńayiny Ńunhi limurrungal marrkapmirriynydja lunduy Bolyuny* Ńäthilnydja djuy'yurr djorrany' nhumalaŃ, ga lakaraŃalnydja Ńayi gan Ńunhi Ńunhiyi bili yan dhäruktja dharaŃana, ga wukir-riny Ńayi gan Ńunhi God-WaŃarrwala yan djambatjthun guyaŃanharaynydja.

¹⁶ Ga bitjarra Ńayi gan Ńunhi waŃanany djorra'kurrnydja nhanukal Ńunhi Ńayi gan wukirriny dhäwuny lakaraŃal, bili wiripuny Ńunhi nhanukuŃ BolwuŃ wukirripuy mala dhäruk dälŃha mirithirra dharaŃanaraw. Dharrway gan dhunamirriy yolŃuy walal, ŃuriŃiwurruy Ńunhi walal gi yaka dhärri dälthi God-WaŃarrwal romŃur, walalnydja gan Ńunhi BolwuŃuny dhäruk mala wukirripuynydja wiripuŃuyaŃala bilmaraŃal. Ga bitjandhin bili yan walal Ńuli ga Ńunhi wiripuŃuyamdhi wiripuny mala Ńunhany Ńunhi ŃäthiliŃunurnydja djorra'Ńur dhäruk mala, bala walal gan Ńunhi bađuwađuyunminan walalanhawuynhan walal.

¹⁷ Marrkapmirr lundu walal, bili muka nhumalanhany gan Ńunhi Ńäthil yan biŃga'maraŃalnydja. Yaka yan nhumany dhu galkithirr yätjkurrulilnydja romlil, märr

* 3:15 Paul

ɲayi dhu ɲunhi yätjkurruyndja romdhu
nhunan hany yakan galkirrin yamaram.

¹⁸ Biyak bili yan marrtji bala
ɲathan maran hamirr ɲunhiliyi ɲayanu-
wuyun amirrinjura ga dharan amirrinjura
rom ɲurnydja ɲunhi ɲuli ga dhawatthun bejura
ɲunhi limurrungalanuwala Garraywala ga
Waljakun hamirriwala Djesu-Christkala, ɲunhi
ɲayin nhuna ɲuli marrtji gunğa'yundja bala.
Yo, wokthurrnydja nhanu gi Djesuwnydja
dhiyanun bala ga biyakun bili ga biyakun bili
yan. Yo, yo.

God-Wanarrwu Walŋamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyŋu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 9 Nov 2024

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab